

# ***Desde la transparencia a la desaparición de la arquitectura***

**Hernan Barria Chateau**

Arquitecto / M.Arch

hbarria@ubiobio.cl

Universidad del Bio Bio. Chile

---

## **Resumen**

Este ensayo introduce los conceptos de transparencia y virtualidad como conceptos esenciales de la teoría y arquitectura del siglo XX y examina sus influencias en arte y tecnología. Específicamente este artículo revisa la idea de transparencia a través de Colin Rowe y Robert Slutzky; Arthur Korn; Paul Scheebart y Bruno Taut y la idea de virtualidad a través del pensamiento de Paul Virilio, Bernard Tschumi y Jean Nouvel. Transparencia y virtualidad son permanente aspiración de nuestra tiempo y están asociados con un meta-atributo de la arquitectura: el "Estado de Desaparición" de la arquitectura.

**Palavras-chave:** Transparencia, virtualidad, "Estado de Desaparición".

## **Abstract**

This essay introduces the notions of 'transparency' and 'virtuality' as key concepts of twentieth century architectural theory and examines their influence on art and technology. Specifically this article reviews the definitions of transparency from the work of Colin Rowe and Robert Slutzky; Arthur Korn; Paul Scheebart and Bruno Taut to the idea of virtuality through the thoughts of Paul Virilio, Bernard Tschumi and Jean Nouvel. Transparency and virtuality are an aspiration of this time and are associated ideas with a meta-attributes of architecture: the "State of Disappearance" of architecture.

**Key words:** Transparency, virtuality, "State of Disappearance".

## **Transparencia, virtualidad y el estado de desaparición en la Arquitectura**

*Todo tipo de materia está a punto de desaparecer en favor de la información. Lo podemos ver también como un cambio de estética. Para mí, desaparecer no significa ser eliminado. Así como el Atlántico, que sigue ahí a pesar de que no podemos sentirlo cuando volamos sobre él. [...] Lo mismo pasa con la arquitectura: va a continuar existiendo, pero en estado de desaparición (Virilio entrevistado por Ruby, Beckmann, 1998).*

La idea de inmaterialidad en arquitectura está comúnmente relacionada - en sentido literal - con transparencia y translucidez; las principales cualidades del vidrio y otros materiales. A principios del siglo XX, esta idea fue usada como metáfora para explicar el trabajo y aspiraciones de la vanguardia en arte y arquitectura; en los años noventa fue relacionada con los conceptos de des-composición y des-construcción; y en el último tiempo es principalmente asociada con el uso de tecnología digital y como sugiere Paul Virilio en el estado final de la materia arquitectónica: la arquitectura en "estado de desaparición".

---

Si bien el término transparencia explica literalmente la idea de inmaterialidad en arquitectura, en la actualidad esta idea abarca todo el espectro de la sociedad contemporánea y su connotación encadena desde políticas de gobierno hasta principios corporativos asociados a un mundo global.

*Transparencia es lema para corporaciones, gobiernos, universidades, y para instituciones de todo tipo y descripciones, para Internet y la manera en que nos conectamos con el mundo. Es casi imposible abrir un diario o revista en que no encontremos una referencia a transparencia generalmente enmarcada como una característica positiva, como un objetivo al que incuestionablemente debemos aspirar (Archer, 2005).*

La idea de un mundo transparente, sin límites físicos, plantea otra percepción del habitar y de la percepción de nuestro alrededor; hoy todo es 'transparente' y esto es una 'incuestionable aspiración' en el mundo occidental, condición que define una nueva y compleja representación de la realidad.

La sociedad actual es una sociedad mediática, donde los avances tecnológicos y de telecomunicaciones han moldeado un mundo inmerso en imágenes. El "éxtasis de la comunicación" como sugiere Baudrillard (*in* Leach, 1999), presenta una realidad donde la comunicación se ha convertido en un fin en si mismo y en una realidad en proceso de desmaterialización. Esta tesis revela que la información inhibe la comunicación y las relaciones sociales, y esto se refleja en una cultura dominada por la simulación y el hiperrealismo. Neal Leach reafirma esta condición:

*La televisión, los faxes, las fotocopias, y computadores han llegado a ser la ventana virtual en la era de la autopista de la información, conductos de impulsos digitales que vinculan lo individual con una red global de comunicaciones.[...] Esto es una cultura de la copia, una sociedad saturada [...] El mundo ha llegado ser 'xeroxformateado' hacia el infinito (Leach, 1999).*

Esta cultura 'xerox' transforma la imagen en la nueva realidad y debido a que todo toma un significado cultural o político el contexto de la realidad en esencia se vuelve inmaterial. Esta estética del mundo global altera la noción de habitar y de ciudad; el mundo se satura de imágenes que se copian y pegan, las nociones de belleza y fealdad ya no existen, transformando la realidad en hiperrealidad. Aquí, según Baudrillard, después del éxtasis, el arte en si mismo desaparece (*in* Leach, 1999).

La sociedad aspira a ser transparente. Y por otro lado, el mundo tiende ser virtual. La virtualidad está asociada a una idea superior de la realidad, es decir a meta-atributos que han reemplazado los atributos físicos de las cosas: meta-contenidos, meta-símbolos y meta-lugares (Beckmann, 1998). Esta antítesis de la sociedad actual es fundamental para comprender y visualizar la realidad, donde una realidad electrónica paralela y remota existe a través de redes de satélites orbitando la tierra, de servidores, Internet e Intranet; meta-atributos que explican la idea de un mundo digital y electrónico, y que fundamentan la aspiración a un mundo sin límites físicos, sin tiempo y sin lugar; un mundo virtual.

Transparencia y virtualidad son efectos interconectados que han modificado la idea de realidad. Se trata de dos conceptos que hallamos de una y otra manera en arquitectura y que se entrecruzan con otras disciplinas del conocimiento como filosofía, arte y ciencia. Sin embargo, y tomando prestada la metáfora de Virilio, la

imperceptible dicotomía entre transparencia y virtualidad puede ser asociada a un meta-estado: el “estado de desaparición” de la arquitectura.

## Arquitectura y transparencia

*‘Simultaneidad’, ‘interpenetración’, ‘superposición’, ‘ambivalencia’, ‘espacio-tiempo’, ‘transparencia’, en la literatura sobre arquitectura contemporánea estos términos, y otros parecidos, son frecuentemente usados como sinónimos (Rowe-Slutzky, 1963).*

En arquitectura, transparencia está relacionada a la idea de ‘mirar-a través de’ usando el vidrio como material esencial para lograrlo o como material para lograr una continuidad espacial entre interior y exterior, y mas allá de sus cualidades técnicas, como analogía para aspirar ‘meta’ significados arquitectónicos.

En 1963, Rowe and Slutzky publicaron ‘Transparencia: literal o fenomenológica’<sup>1</sup>: un ensayo que hace distinción entre la cualidad inherente a la sustancia y la cualidad inherente a la organización de la noción de transparencia. La ‘transparencia literal’ explica la cualidad material de ver ‘a través de’ o transparencia real mientras que la ‘transparencia fenomenológica’ expone la cualidad que permite descubrir el concepto subyacente de la transparencia aparente.

La ‘transparencia literal’ se basa en dos fuentes: la estética de la máquina y la pintura cubista, en cambio la ‘transparencia fenomenológica’ está sólo cimentada en la pintura cubista. Este ensayo compara el trabajo de Picasso y Braque, Delauney y Gris y Moholí-Nagy y Leger, donde se explica la distinción esencial entre ‘transparencia literal’ y ‘transparencia fenomenológica’ en la pintura de vanguardia de la primera mitad del siglo XX.

*‘Transparencia literal’, (Picasso, Delauney y Moholí-Nagy) tiende a ser asociada con el efecto ‘trompe l’oeil’<sup>2</sup> de un objeto translucido en un espacio profundo y natural: mientras que ‘transparencia fenomenológica’, (Braque, Gris y Leger) parece ser encontrada cuando un pintor busca la presentación articulada de objetos alineados frontalmente en un espacio superficial y abstracto (Rowe y Slutzky, 1963).*

No obstante, en arquitectura, la ‘transparencia literal’ puede enmarcarse dentro de la cualidad del material, mientras que la ‘transparencia fenomenológica’ admite un orden espacial más complejo y difícil de lograr. Con el fin de aclarar estos conceptos, Rowe and Slutzky revisan el trabajo de Gropius y Le Corbusier: El edificio de la ‘Bauhaus’ en Dessau (Gropius, 1925-26) (Figura 1) y la ‘Villa Stein-de Moize’ en Garches (Le Corbusier, 1926-27) (Figura 2). En esa época Gropius y Moholí-Nagy estaban interesados en la idea de usar materiales por sus inherentes atributos y en explorar las posibilidades de nuevos materiales como el vidrio y

---

<sup>1</sup> ‘Transparency: Literal or phenomenal’ fue escrito entre 1955-6. y publicado primero en ‘Perspecta’, 1963. Re-editado como ‘Transparenz’, B.Hoesli, ed., Birkhauser, Basel, 1968. Y finalmente en el libro “The Mathematics of the Ideal Villa and other Essays”, C.Rowe The MIT Press. Cambridge, Massachusetts, and London, England. 1982.

<sup>2</sup> ‘Trompe l’oeil’ es un termino francés que significa ‘engaño visual’. A veces llamado Ilusionismo, es un estilo de pintura que da la apariencia de un realismo tridimensional o una ilusión óptica.

el metal, y en particular la cualidad de translucidez del primero. Si bien Le Corbusier estaba fascinado con las posibilidades que el vidrio otorgaría a la arquitectura, su exploración se centró en ideas conceptuales más que en los atributos físicos del vidrio.

*En Garches uno puede disfrutar con la ilusión de que posiblemente el marco de las ventanas pasa por detrás de la superficie del muro; pero en la Bauhaus, ya que uno está siempre consciente de que la losa está presionando hacia arriba detrás de la ventana, uno no puede disfrutar de aquellas especulaciones (Rowe y Slutzky, 1963).*

Rowe y Slutzky concluyen que el edificio de la Bauhaus corresponde a transparencia literal mientras que la Villa Stein-de-Moizies corresponde a transparencia fenomenológica. La relevancia de este ensayo es que presenta la idea de transparencia formal, espacial y material en el arte y la arquitectura de la vanguardia del siglo XX. También define la doble naturaleza de la connotación de transparencia y los diferentes caminos que asumen el arte y la arquitectura.



Figura 1. Bauhaus - Gropius.

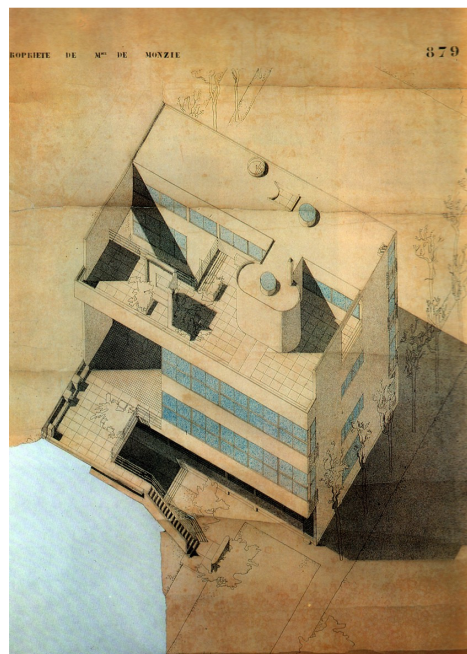


Figura 2. Villa Stein de Moizies - LC.

Podemos encontrar el origen de estas definiciones en Alemania a principios del siglo XX<sup>3</sup>, donde la idea de utilizar el vidrio y sus características materiales abrió nuevas definiciones y significados en la literatura, arte y arquitectura. El interés arquitectónico en edificios transparentes, el uso del vidrio en arquitectura y su relevancia en el futuro de la sociedad tuvo fundamentalmente dos aproximaciones: la primera asociada con las ideas de 'Neuen Bauen Architecture' y las nuevas técnicas constructivas en vidrio y acero, y la segunda relacionada con las utopías proféticas basadas en el trabajo del poeta místico Paul Scheerbart.

---

<sup>3</sup> Alemania en este periodo fue un centro de atracción para figuras relevantes de toda Europa como Van de Velde y Obrich. En este contexto, una nueva generación de arquitectos alemanes como Walter Gropius, Mies van der Rohe y Bruno Taut cambiaron el futuro de la arquitectura en Alemania y la cultura occidental.

Las nuevas posibilidades que el vidrio otorgó a la arquitectura, tal como espesor visible, superficies reflectantes y la idea de desmaterialización, dio paso a una nueva arquitectura en vidrio como los rascacielos de Mies van der Rohe (1921-22) y el edificio de Gropius en Dessau, los principales exponentes de los nuevos avances técnicos. Estas obras, entre otras, fueron publicadas en 'Glas im Bau und als Gebrauchsgegenstand'<sup>4</sup> de Arthur Korn en 1926, publicación que seleccionó obras construidas y no construidas en Europa, Unión Soviética y EEUU, de estilos diferentes con el fin de descubrir un hecho internacional. En la introducción del libro, Korn, describe las cualidades ilusorias de los muros transparentes y del vidrio.

*[...] es la desaparición del muro exterior – el muro, que por miles de años fue hecho de materiales sólidos, tal como piedra, madera o barro. Pero en la actualidad, el muro exterior no es más la primera impresión que uno tiene de un edificio. Es el interior, los espacios en profundidad y la estructura que los delinea lo que uno comienza a apreciar a través de los muros vidriados. Este muro es casi imperceptible, y sólo puede ser visto cuando hay luces reflejadas, distorsiones o efectos de espejo (Korn, 1967).*

Korn sugiere que la transparencia puede ayudar a los arquitectos a disolver la división entre interior y exterior y que más aún, la idea de desaparición del muro exterior tiene un paralelo en el proceso análogo al interior del edificio. Sin embargo, una clara omisión de este libro es el 'Pabellon de Cristal' que Bruno Taut diseñó para la Exposición Werkbund (Colonia, 1914). Bruno Taut y Arthur Korn fueron arquitectos contemporáneos en Berlín, pero al contrario de Taut, cuyos libros idealizaron el vidrio de una forma mística e ideológica, Korn se concentró en la idea del uso del vidrio en la realidad práctica.

La diferencia entre el pensamiento de Taut y Korn tiene como base el libro profético 'Glasarchitektur'<sup>5</sup> de Paul Scheerbart. El texto de Scheerbart fue un manifiesto de la nueva civilización de la luz y el vidrio; un proverbial ambiente construido donde todo estaba hecho de vidrios coloreados (muros, pisos, cielos y escaleras): una nueva civilización asociada a aspiraciones superiores donde el vidrio simbolizaba pureza y perfección, además de luz y bondad.

*Para Scheerbart, el vidrio era el material moderno insuperable, podía transformar el ambiente construido y por lo tanto cambiar la forma en que la gente vive. [...] Fue Scheerbart quien igualó la casa de vidrio con el Jardín del Edén y el paraíso terrenal: la apariencia de la Tierra se alteraría si la arquitectura de ladrillo fuera desplazada por la arquitectura en vidrio. Sería como si la Tierra fuera adornada por joyas brillantes... Debiéramos tener un paraíso en la Tierra y no esperar más por el paraíso en el cielo (in Archer, 2005).*

Taut introdujo estas ideas en la 'Glaseme Kette' o Cadena de Cristal (1919-20); un grupo radical de post-guerra donde Taut y otros miembros otorgaron al vidrio de significados místicos y fantásticos fundados en valores culturales progresistas. La correspondencia involucraba a quince personas en donde aparte de Taut, quien se llamaba a si mismo 'Vidrio', estaban Gropius (Masa), Finsterlin (Prometeo), y Max Taut (Frampton,

---

<sup>4</sup> 'Glas im Bau und als Gebrauchsgegenstand' fue publicado originalmente en 1929 por Ernst Pollak.

<sup>5</sup> Arquitectura de Vidrio (Scheerbart, 1914)

1996). El principal legado de este grupo fueron las conocidas cartas utópicas que dieron nombre al grupo y los libros escritos por Taut como 'Alpine Architektur'<sup>6</sup> (Figura 3) en que expone sobre la disolución de las ciudades. Los libros de Scheerbart y Taut se concentran en las propiedades de transmisión de la luz del vidrio y en la relación entre vidrio, arquitectura y una nueva sociedad. A diferencia de la posición práctica y estética de Korn; Scherbart y Taut mantuvieron una perspectiva mística e ideológica del vidrio y la transparencia en arquitectura.



Figura 3. Arquitectura alpina - Taut.

El uso del vidrio y otros materiales para lograr transparencia y/o metáforas sugerentes para la disolución de la arquitectura a través del siglo XX incluyó diferentes fuentes – míticas y reales – basadas principalmente en la conexión entre pensamiento de vanguardia y avances tecnológicos en el desarrollo del vidrio y del acero. En la actualidad, la relación entre arquitectura y los avances tecnológicos devela un nuevo fenómeno: la relación entre arquitectura, transparencia e información, y la aproximación literal o fenomenológica es aún más radical.

## Arquitectura, virtualidad y desaparición

Desde los años noventa, la representación y percepción de la arquitectura ha ido evolucionando debido a una cultura mediática. Una diversidad de propuestas y trabajos teóricos de diferentes disciplinas revelan nuevas aproximaciones desde y hacia la arquitectura en relación a los impactos de la era de la información. Transparencia, virtualidad y la idea de inmaterialidad se explican a través de múltiples metáforas, teorías matemáticas y físicas, desde la biología y la realidad virtual. En este sentido 'el estado de desaparición' de la

---

<sup>6</sup> Arquitectura Alpina (Taut, 1917)



arquitectura es el estado donde la arquitectura se des-compone en favor de la información; donde la tendencia de la ciudad – y la arquitectura – es cambiar su representación física en datos.

*Hace siglos, la materia estaba definida por dos dimensiones: masa y energía. Hoy aparece una tercera dimensión: información. Pero mientras la masa está aún conectada con la gravedad y la materialidad, la información tiende a ser fugitiva (Virilio in Beckmann 1998).*

Bernard Tschumi asume esta idea como el desafío de la arquitectura contemporánea; donde la idea de permanencia (edificios sólidos, hechos de acero, concreto y ladrillos, etc.) está siendo desafiada por la representación inmaterial de sistemas abstractos (imágenes electrónicas y de televisión). Hoy, y en correspondencia con Virilio, la 'velocidad' y la 'telecomunicación' están cambiando el rol y la imagen de la arquitectura. Habitamos una fractura, un espacio del accidente, donde los cuerpos son desintegrados y donde la imagen estable de la arquitectura da paso a la imagen inestable de la imagen en movimiento, a dislocaciones y des-construcciones (Tschumi, 1994-1996). Este argumento encuentra un paradigma en el 'Pabellón de Cristal' (Tschumi 1990): una caja vidriada y desnuda donde la forma se des-compone en favor del programa del proyecto. El edificio, un vacío que contiene pantallas de televisión, inspira un estado electrónico que desarticula los significados tradicionales de permanencia de la arquitectura. Tschumi a través de 6 columnas-video transparentes cambia el significado y función de la columna tradicional y apuesta por la representación inmaterial de la estructura, la imagen inestable de la fachada y finalmente por la imagen electrónica que confunde el límite entre realidad y virtualidad (Figura 4).



Figura 4. Pabellon de Cristal - Tschumi.

De manera similar, la aproximación teórica y práctica de Jean Nouvel expone la idea de des-composición de la arquitectura en un contexto social y cultural mediático. Sin embargo, Nouvel plantea la materialización del tiempo – de momentos o instantes de tiempo – manipulando la percepción de la obra hacia la idea de inmaterialidad o de desaparición de la realidad. Esta aproximación define una configuración mínima del espacio donde la fachada tradicional es reemplazada por una membrana sensible y sofisticada de pantallas y superficies, de imágenes y textos. De esta manera, espacio como contenedor multifuncional queda subyugado a un parámetro secundario y el límite entre el interior y el exterior se transforma en una interfase entre el usuario y la ambigüedad espacial de la obra y el lugar (Thomsen, 1994). En la “Fundación Cartier” (Nouvel, 1994) la materialización del tiempo se logra simplemente con tres superficies paralelas vidriadas que des-materializan la percepción del edificio, creando una ambigüedad de reflexiones y transparencias simultáneas entre el espacio de exhibiciones y los árboles y jardines del lugar. Nouvel argumenta que cuando la virtualidad confronta la realidad, es deber de la arquitectura asumir la imagen de la contradicción (Figura 5).



*Figura 5. Fundación Cartier - Nouvel.*

*Fonte: <http://www.datarq.fadu.uba.ar/catedras/castane/expo/jn-carti.er/ppal.htm>*

La arquitectura ha sido siempre sujeto de reinterpretación y no podemos declarar la arquitectura contemporánea como de significado permanente. En la actualidad, estos argumentos conllevan nuevas interpretaciones arquitectónicas y nuevos significados en relación a la era de la información: continuidad-discontinuidad, materialidad-inmaterialidad, gravedad-ingravedez, interior-exterior. Mediante el vidrio, la luz y las tecnologías digitales, la arquitectura utiliza transparencia, luminosidad e información. La importancia que se otorga al vidrio y a la transparencia como metáfora de lo inmaterial ha anticipado los edificios mediáticos y los espacios interactivos de fachadas y pantallas electrónicas, en donde y de acuerdo a Virilio, la pantalla ha llegado a ser el límite actual de la arquitectura: el ‘último muro’(en Beckmann, 1998). La idea del muro sólido se ha transformado en una pantalla para la proyección de imágenes, la ciudad está siendo imaginada para la exhibición de información audiovisual y la arquitectura contemporánea está cambiando el significado de su cuerpo: la arquitectura tiende a ser fusión, confusión y finalmente desaparece.



## Referencias

---

- ASCHER, D. 2005. *The Transparent State. Architecture and politics in postwar Germany*. New York, Routledge, 273 p.
- BECKMANN, J. (ed). 1998. *The Virtual Dimension: Architecture, Representation, and Crash Culture*.
- RUBY ANDREAS. *Architecture in the Age of its Virtual Dissappearance: An interview with Paul Virilio*. New York, Princeton Architectural Press, 356 p.
- DUBOST, J.-C. y GONTHIER, J.F. (eds.). 1996. *Architecture for the Future*.
- NOUVEL, J. 1994. *Mutations Essay*. Paris, Finest S.A./Editions Pierre Terrail, 208 p.
- LEACH, N. 1999. *The Anaesthetics of Architecture*. Cambridge/London, The MIT Press, 101 p.
- ROWE, C. 1990. *The Mathematics of the Ideal Villa and other Essays*. Cambridge/Massachusetts/London, The MIT Press, 223 p.
- KORN ARTHUR. 1967. *Glass Architecture in Modern Architecture*. Barrie & Rockliff, 142 p.
- FRAMPTON, K. 1980. *Critical History of Modern Architecture*. Ed. Thames and Hudson, 324 p.
- THOMSEN, C. 1994. *Visionary Architecture*. New York, Prestel-Verlag, 192 p.
- TSCHUMI, B. 1994. *Event-Cities: praxis*. Cambridge/Massachusetts/London, The MIT Press, 621 p.
- TSCHUMI, B. 1996. *Architecture and Disjunction*. London, The MIT Press, 268 p.
- VIRILIO, P. 1991. *The Aesthetics of Disappearance*. New York/Paris, Semiotex(e), 120 p.